

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1044

Digitales Thermometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Innentemperatur
- Außentemperatur über Kabel
- Max.- Min.- Werte
- Umschaltbar °C/°F

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien (2 x 1,5 V AAA) polrichtig ein.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

5. Display

- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Außentemperatur an.
- Mit der °C/°F Taste auf der Rückseite des Gerätes können Sie zwischen Celsius und Fahrenheit als Temperatureinheit auswählen.

6. Höchst- und Tiefsttemperaturen

- Drücken Sie die MAX/MIN Taste auf der Rückseite des Gerätes.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung wird angezeigt.
- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung wird angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Temperaturwerten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn ca. 8 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die Taste gedrückt, während auf dem Display die maximalen und minimalen Temperaturen erscheinen, werden die jeweiligen Werte auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

7. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.



TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Digitales Thermometer

D

- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

8. Batteriewechsel

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Klappen Sie den Ständer ein und öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie zwei neue Batterien (2 x 1,5 V AAA) polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln
Keine Anzeige der Außentemperatur	→ Kabel kontrollieren

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

11. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

12. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Außentemperatur:	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Genauigkeit:	±1,0 °C
Auflösung:	0,1 °C
Kabellänge:	ca. 150 cm
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive)
Größe:	60 x 24 (46) x 83 mm
Gewicht:	59 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

03/23

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®

CE UK
CA

Kat. Nr. 30.1044

Digital Thermometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Indoor temperature
- Outdoor temperature via cable
- Max/min values
- Reversible °C/°F

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

4. Getting started

- Open the battery compartment and insert two new batteries 2 x 1,5 V AAA. Ensure battery polarity is correct.
- Pull off the protective foil on the display.
- The unit is ready for use.

5. Display

- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the outdoor temperature.
- Slide the °C/°F switch at the backside to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

6. MAX/MIN temperatures

- Press the MAX/MIN button at the backside of the instrument.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and outdoor temperature are displayed since the last reset.
- Press MAX/MIN button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and outdoor temperature are displayed since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button once more.
- The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed within ca. 8 seconds.
- Press and hold the MAX/MIN button to reset the MAX/MIN values to the present temperature.

7. Fixing

- Place the thermometer near a window with the fold-up stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.
- Avoid radiators and direct sunshine.

8. Battery replacement

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Fold in the stand and open the battery compartment.

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Digital Thermometer

GB

- Insert two new batteries (2 x 1,5 V AAA). Ensure batteries polarity is correct
- Close the battery compartment again.

9. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

10. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure batteries polarity is correct → Change the batteries
Incorrect display	→ Change the batteries
No display of outdoor temperature	→ Control the cable installation

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

11. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

12. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Outdoor temperature:	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Accuracy:	±1,0 °C
Resolution:	0,1 °C
Cable:	approx. 150 cm
Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Dimensions:	60 x 24 (46) x 83 mm
Weight:	59 g (device only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

03/23



TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Thermomètre numérique

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température ambiante
- Température extérieure via câble
- Valeurs maxima et minima
- Réversible °C/°F

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Proté le compartiment à pile et insérez les deux piles neuves (2 x 1,5 V AAA), polarité +/- selon l'illustration.
- Enlevez le film de protection sur le display.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

5. Écran

- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L'affichage inférieur vous indique la température extérieure.
- Avec la touche °C/°F au verso de l'appareil vous pouvez choisir l'affichage de la température en °C ou en °F.

6. Températures maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAX/MIN au verso de l'appareil.
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et extérieure maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau la touche MAX/MIN.
- MIN apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et extérieure minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois la température ambiante et extérieure actuelle apparaissent.
- Le mode MAX/MIN sera automatiquement terminé après 8 secondes si aucune touche n'est utilisée.
- Appuyez sur la touche MAX/MIN pour remettre la mémoire MAX/MIN sur les valeurs actuelles.

7. Fixation

- Le thermomètre peut être placé près d'une fenêtre grâce à son stand pliant.
- Dirigez simplement le câble avec la sonde vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de la fenêtre. (Attention aux châssis à arêtes vives – Évitez d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Évitez les appareils de chauffage et les rayons solaires.

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Thermomètre numérique

F

8. Remplacement de la pile

- Remplacez les piles si l'affichage s'affaiblit.
- Relevez le support et ouvrez le compartiment de la pile.
- Insérez deux piles neuves (2 x 1,5 V AAA). Assurez-vous que les piles sont insérées avec la bonne polarité.
- Refermez le compartiment à pile.

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Affichage incorrecte	→ Changez les piles
Aucun affichage de la température extérieure	→ Vérifiez le câble

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

11. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



FR

Cet appareil et ses piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

12. Caractéristiques techniques

Plage de mesure :	
Température ambiante :	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Température extérieure :	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Précision :	±1,0 °C
Résolution :	0,1 °C
Câble :	env. 150 cm
Alimentation :	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Mesure de boîtier :	60 x 24 (46) x 83 mm
Poids :	59 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

03/23

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1044

Termometro digitale

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Temperatura interna
- Temperatura esterna via cavo
- Valori massimi e minimi
- Modificabile da °C/°F

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

4. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie e inserire due batterie nuove (2 x AAA da 1,5 V), con la giusta polarità.
- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

5. Display

- Il display superiore indica la temperatura interna.
- Il display inferiore indica la temperatura esterna.
- Con il commutatore °C/°F situato sul retro è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

6. Temperature massime e minime

- Premete il tasto MAX/MIN situato sul retro.
- Sul display viene visualizzato MAX.
- Viene visualizzata la temperatura interna e la temperatura esterna massima aggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premete il tasto MAX/MIN una volta.
- Sul display viene visualizzato MIN.
- Viene visualizzata la temperatura interna e la temperatura esterna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Se non si preme alcun tasto (ca. 8 secondi), l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN.
- Tenendo premuto il tasto MAX/MIN mentre appaiono sul display i valori massimi e minimi memorizzati, vengono ripristinati i rispettivi valori della temperatura attuale.

7. Posizionamento

- Posizionare il termometro vicino ad una finestra con il supporto pieghevole.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiudere frequentemente la finestra).
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

8. Sostituzione delle batterie

- Quando le indicazioni sul display cominciano a diventare più deboli, sostituire le batterie.



Kat. Nr. 30.1044

Termometro digitale

- Piegare il supporto ed aprire il vano batteria.
- Inserire due batterie nuove (2 x 1,5 V AAA), con la giusta polarità.
- Richiudete il vano batteria.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire le batterie con la polarità corretta → Sostituire le batterie
Indicazione non corretta	→ Sostituire le batterie
Nessuna indicazione	→ Controllare l'installazione del cavo temperatura esterna

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

11. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

12. Dati tecnici

Campo di misura:	
Temperatura interna:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Temperatura esterna:	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Precisione:	±1,0 °C
Risoluzione:	0,1 °C
Cavo:	ca. 150 cm
Alimentazione:	Batterie 2 x AAA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne:	60 x 24 (46) x 83 mm
Peso:	59 g (solo apparecchio)



TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

03/23

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Kat. Nr. 30.1044

Digitale Thermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Binnentemperatuur
- Buitentemperatuur via kabel
- Maximum- minimumwaarde
- Omschakelbaar tussen °C en °F

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

4. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats twee nieuw batterijen (2 x 1,5 V AAA). Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Trek de beschermfolie van de display af.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

5. Display

- De bovenste display geeft de binnentemperatuur aan.
- De onderste display geeft de buitentemperatuur aan.
- Met de °C/°F schakelaar aan de achterkant kunt u tussen de weergave van de buitentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

6. Maximum- en minimumtemperaturen

- Druk op de MAX/MIN toets aan de achterkant.
- MAX verschijnt op de display.
- De maximale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk op de MAX/MIN toets nog eenmaal.
- MIN verschijnt op de display.
- De minimale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om de display met de actuele temperatuur te verkrijgen.
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt (ca. 8 seconden).
- Druk op de knop MAX/MIN, terwijl op de display de maximum en minimum temperaturen verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

7. Plaatsing

- Plaats de thermometer in de buurt van een raam met een fold-up stand.

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Digitale Thermometer

(NL)

- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherpkantige raamkozijnen– vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

8. Batterijwissel

- Vervang de batterijen als de display zwakker wordt.
- Klap de staander dicht en open het batterijvak.
- Plaats twee nieuwe batterijen erin (2 x 1,5 V AAA). Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen → Batterijen vervangen
Geen correcte weergave	→ Batterijen vervangen
Geen display van de buitentemperatuur	→ Controle van de kabel

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

12. Technische gegevens

Meetbereik:	
Binnentemperatuur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Buitentemperatuur:	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Precisie:	±1,0 °C
Resolutie:	0,1 °C
Kabel:	ca. 150 mm
Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	60 x 24 (46) x 83 mm
Gewicht:	59 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

03/23



TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Termómetro digital

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura interior
- Temperatura exterior por cable
- Valores Max.-Min.
- Seleccionable °C/°F

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.
- ¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

4. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de pila y introduzca dos pilas nuevas (2 x 1,5 V AAA). Asegúrese que las pilas estén colocada con la polaridad correcta.
- Saque la película de protección de la pantalla.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

5. Pantalla

- La pantalla superior indica la temperatura interior.
- La pantalla inferior indica la temperatura exterior.
- Con el interruptor °C/°F situado en la parte posterior podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

6. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN de la parte posterior del dispositivo.
- En la pantalla aparece MAX.
- El valor máximo de la temperatura interna y externa tras la última reposición al estado inicial se muestra.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez.
- En la pantalla aparece MIN.
- El valor mínimo de la temperatura interna y externa tras la última reposición al estado inicial se muestra.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla (ca. 8 segundos).
- Si mantiene pulsada la tecla mientras que se indican en la pantalla los valores máximas o mínimas, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor de la temperatura actual.

7. Colocación

- Coloca el termómetro cerca de una ventana con il soporte plegable.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la juntura de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite frecuentes de abrir o cerrar la ventana)
- Manténgalo alejado de radiadores y luz solar directa.

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®

Kat. Nr. 30.1044

Termómetro digital

(E)

8. Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización este más débil.
- Rompa el soporte y abra el compartimento de pila.
- Introduzca dos pilas nueva (2 x 1,5 V AAA). Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta
- Vuelva a cerrar el compartimento de pila.

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

10. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas
Ninguna indicación de temperatura exterior	→ Control de la instalación del cable de temperatura exterior

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

11. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

12. Datos técnicos

Gama de medición:	
Temperatura interior:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Temperatura exterior:	-40°C...+70°C (-40 °F...+158 °F)
Precisión:	±1,0 °C
Resolución:	0,1 °C
Cavo:	ca. 150 mm
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AAA (non incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	60 x 24 (46) x 83 mm
Peso:	59 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

03/23